

Performance-Bericht 2020 / Relazione sulla performance 2020

Bezeichnung des Steuerungsbereiches / Denominazione dell'area strategica:

RAS Rundfunkanstalt Südtirol - RAS Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano

(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs/Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

<p>Gesamtbewertung:</p> <p>Im Jahre 2020 waren die Tätigkeiten der Rundfunkanstalt Südtirol RAS vor allem durch den Betrieb, die Wartung und Instandhaltung der gesamten Sendernetze, die Aktivierung neuer digitaler Sendeanlagen, die Planung des Umstiegs auf den neuen Fernsehstandard DVB-T2 sowie die Planung und den Bau neuer gemeinsamer Senderstandorte gekennzeichnet. Auf Grund der Covid Pandemie gab es große Schwierigkeiten bei der Planung der Tätigkeiten und Projekte sowie bei der Durchführung der Arbeiten.</p>	<p>Valutazione complessiva:</p> <p>Il 2020 della Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano RAS è stato caratterizzato soprattutto dalle attività per la gestione e manutenzione di tutte le reti trasmissive, per l'attivazione di nuovi impianti nel settore della radiotelevisione digitale, per la pianificazione del passaggio alla nuova tecnologia televisiva DVB-T2 nonché per la pianificazione e realizzazione di nuove postazioni ricetrasmittenti comuni. A causa della pandemia Covid ci sono state grandi difficoltà nella pianificazione delle attività e progetti nonché nell'esecuzione dei lavori.</p>
---	--

(B) Strategische Ziele/Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

	Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.		
01	Der Südtiroler Bevölkerung wird ein qualitativ hochwertiges und umfangreiches Programmangebot in bestmöglicher Empfangsqualität flächendeckend bereitgestellt. Alla popolazione altoatesina è offerta un'ampia scelta di programmi qualitativamente di pregio con la migliore ricezione possibile su tutto il territorio provinciale.						
1	Anzahl der Fernsehprogramme	Numero dei programmi televisivi	Anzahl/ Quantità	18	18	18	●
2	Anzahl der Hörfunkprogramme	Numero dei programmi radiofonici	Anzahl/ Quantità	22	22	22	●
3	Versorgungsgrad TV	Percento di copertura TV	Prozent/ Percento	99,5	99,5	99,5	●
4	Versorgungsgrad UKW	Percento di copertura FM	Prozent/ Percento	99,6	99,6	99,5	●
5	Versorgungsgrad DAB+	Percento di copertura DAB+	Prozent/ Percento	99,7	99,7	99,7	●

<p>Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:</p> <p>Der Empfang von Digitalradio DAB+ konnte durch die Einschaltung weiterer Kleinsenderanlagen leicht verbessert werden. Einige kleinere analoge UKW-Sendeanlagen wurden abgeschaltet.</p>	<p>Commento sugli indicatori e sul raggiungimento degli obiettivi:</p> <p>La ricezione della radio digitale DAB+ è stata migliorata leggermente grazie all'attivazione di ulteriori impianti secondari. Sono stati spenti alcuni piccoli impianti radiofonici analogici FM.</p>
--	---

02	Zum Schutze der Landschaft, zur Einschränkung der Strahlenbelastung und unter Ausnutzung von Synergien werden landesweit gemeinsame Senderstandorte errichtet und allen Kommunikationsdiensten bereitgestellt. A tutela dell'ambiente ed al fine di ridurre l'esposizione alle radiazioni e di sfruttare le sinergie sono realizzate in tutta la provincia postazioni ricetrasmittenti comuni, che sono messe a disposizione di tutti i servizi di telecomunicazioni.						
1	Errichtung gemeinsamer Senderstandorte	Realizzazione di postazioni ricetrasmittenti comuni	Anzahl/ Numero	87	89	87	●

<p>Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:</p> <p>Die neuen gemeinsamen Senderstandorte in Campill und Kurtatsch wurden in Betrieb genommen. Weiters wurden die Bauarbeiten für die Errichtung der gemeinsamen Senderstandorte Ratschings und Karnol vergeben.</p>	<p>Commento sugli indicatori e sul raggiungimento degli obiettivi:</p> <p>Sono state attivate le nuove postazioni ricetrasmittenti di Longiarù e Cortaccia. Inoltre sono stati assegnati i lavori per la realizzazione delle nuove postazioni comuni di Racines e Cornale.</p>
---	--

03	Die Senderstandorte werden an das Glasfasernetz des Landes angeschlossen, damit die Unternehmen und die gesamte Südtiroler Bevölkerung flächendeckend mit schnellen mobilen Datendiensten versorgt werden kann. Le postazioni ricetrasmittenti saranno collegate alla rete in fibra ottica della provincia, in modo che le imprese e tutta la popolazione altoatesina possano disporre di connessioni dati veloci.						
1	Anbindung der Senderstandorte mit Glasfaser	Collegamento delle postazioni ricetrasmittenti con fibra ottica	Anzahl/Numero	54	48	64	

<p>Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:</p> <p>Die Wartung und Instandhaltung der von der RAS errichteten und finanzierten Glasfaserknotenpunkte POP sowie der Glasfaserinfrastrukturen und Leitungen wurden im Jahre 2017 an die neue Gesellschaft Infranet AG übergeben. Im Jahre 2020 wurden verschiedene Breitbandprojekte fertiggestellt und abgerechnet.</p> <p>Die Senderstandorte Aberstückl, Barbiano, Kurtatsch, Mals, Meransen, Mölten, Montiggl, Pfunders und Rein wurden mit Glasfaser angebinden.</p> <p>Bis Ende 2020 wurden insgesamt 64 Senderstandorte an das Glasfasernetz des Landes angebinden.</p>	<p>Commento sugli indicatori e sul raggiungimento degli obiettivi:</p> <p>Nel 2017 la manutenzione dei nodi per la fibra ottica POP e di tutte le infrastrutture e condotte in fibra ottica realizzate dalla RAS è stata affidata alla nuova società Infranet SpA.</p> <p>Nel 2020 sono stati completati e contabilizzati diversi progetti per la banda larga.</p> <p>Le postazioni di Sonvigo, Barbiano, Cortaccia, Malles, Maranza, Meltina, Monticolo, Fundres e Riva sono state collegate con la fibra ottica.</p> <p>A fine 2020 risultano collegate alla rete in fibra ottica della Provincia 64 postazioni.</p>
---	---

(C) Entwicklungsschwerpunkte/ Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😐 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😐 - critico 😞 - interrotto ☒

1	Die Fernsehnetze der RAS werden auf den neuen Fernsehstandard DVB-T2 umgestellt. Das Digitalradio DAB+ wird landesweit weiter ausgebaut. Die Signalzubringung wird durch zusätzliche Richtfunk- und Glasfaserverbindungen verbessert. Tutte le reti televisive della RAS devono essere trasposte sul nuovo standard DVB-T2. La radio digitale DAB+ è potenziata su tutto il territorio. Il trasporto dei segnali viene migliorato con ulteriori collegamenti in ponte radio e fibra ottica.		😊
2020	<p>Der neue Fernsehstandard DVB-T2 mit der Kodierung HEVC muss laut den geltenden nationalen Bestimmungen bis zum Jahre 2022 flächendeckend eingeführt werden. Im Jahre 2020 wurden deshalb mehrere DVB-T Sendegeräte ersetzt oder auf den neuen Standard aufgerüstet. Die grenznahen Sender wurden von Kanal 51 auf Kanal 21 umgestellt. Die RAS hat sich an der Ausschreibung als Sendernetzbetreiber für die Verbreitung der lokalen privaten Fernsehprogramme beim Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung beteiligt und die Ausschreibung des Kanals 42 gewonnen.</p> <p>Das digitale Hörfunknetz DAB+ der RAS und des Konsortiums der lokalen Privatradios DABMedia wurde weiter ausgebaut. 97 Prozent der Bevölkerung Südtirols sind mit 35 Digitalradioprogrammen versorgt.</p> <p>Der Transport der Rundfunksignale zu den Senderstandorten und die Fernüberwachung wurde durch neue Richtfunk- und Glasfaserverbindungen zusätzlich verbessert.</p>	<p>Il nuovo standard DVB-T2 con la codifica HEVC deve essere introdotto in tutta la provincia entro l'anno 2022 secondo la vigente normativa nazionale. Nel 2020 diversi trasmettitori DVB-T sono stati quindi sostituiti o aggiornati al nuovo standard. I trasmettitori vicini al confine sono passati dal canale 51 al canale 21. La RAS ha partecipato alla gara pubblica come operatore di rete per la diffusione dei programmi televisivi privati locali indetta dal Ministero dello Sviluppo Economico, aggiudicandosi la gara per il canale 42.</p> <p>È stata ampliata la rete digitale DAB+ della RAS e del consorzio delle radio locali DABMedia. Attualmente il 97% della popolazione altoatesina viene servita con 35 programmi radiofonici digitali.</p> <p>Il trasporto dei segnali radiotelevisivi ai siti di trasmissione e il monitoraggio remoto sono stati ulteriormente migliorati con nuovi collegamenti in ponte radio e fibra ottica.</p>	
2021	<p>Im Jahre 2021 muss die RAS das gesamte Fernsehnetz auf die neu vom Ministerium zugewiesenen Fernsehkanäle 21 und 34 umstellen. Dies erfordert aufwändige Umbauarbeiten an sämtlichen Senderstandorten. Alle Fernsehprogramme sollen im hochauflösenden HD-Standard ausgestrahlt werden. Der Simultanbetrieb in</p>	<p>La RAS deve trasporre l'intera rete televisiva sui nuovi canali televisivi 21 e 34 che le sono stati assegnati dal MiSE. Ciò richiede lavori di adeguamento molto gravosi su tutte le postazioni ricetrasmittenti. Tutti i programmi televisivi devono essere trasmessi in alta definizione HD. Termina la trasmissione simultanea di segnali in qualità standard SD.</p>	

Standardqualität SD wird eingestellt. Die RAS wird lokaler Sendernetzbetreiber für Dritte. An weiteren Senderstandorten wird der Richtfunk ausgebaut. Der Transport der Rundfunksignale zu den Senderstandorten und die Fernüberwachung sollen zunehmend über Glasfaserverbindungen erfolgen. An weiteren Senderstandorten werden die beiden DAB+ Blöcke in Betrieb genommen.	La RAS diventa operatore di rete locale per terzi. Presso ulteriori postazioni ricetrasmittenti viene ampliato il collegamento in ponte radio. Il trasporto dei segnali alle postazioni e la telesorveglianza devono essere effettuati sempre di più tramite connessioni in fibra ottica. Presso ulteriori postazioni ricetrasmittenti si mettono in esercizio i due blocchi DAB+.
--	--









2	Abdeckung nicht versorgter Gebiete Copertura di zone non servite	
----------	---	---


2020	Die neuen gemeinsamen Senderstandorte in Campill und Kurtatsch wurden in Betrieb genommen. Weiters wurden die Bauarbeiten für die Errichtung der gemeinsamen Senderstandorte Ratschings und Karnol vergeben.	Sono state attivate le nuove postazioni ricetrasmittenti di Longiarù e Cortaccia. Inoltre sono stati assegnati i lavori per la realizzazione delle nuove postazioni comuni di Racines e Cornale.
2021	Bau der neuen gemeinsamen Senderstandorte in Karnol/Brixen, Ratschings und St. Walburg.	Costruzione delle nuove postazioni comuni a Racines, Cornale/Bressanone e S. Valburga.


3	Errichtung von Breitbandinfrastrukturen Realizzazione di infrastrutture per la banda larga	
----------	---	---


2020	Verschiedene Breitbandprojekte wurden fertiggestellt und abgerechnet. Die Senderstandorte Aberstückl, Barbiano, Kurtatsch, Mals, Meransen, Mölten, Montiggl, Pfunders und Rein wurden mit Glasfaser angebunden. Bis Ende 2020 wurden insgesamt 64 Senderstandorte an das Glasfasernetz des Landes angebunden.	Sono stati completati e contabilizzati diversi progetti per la banda larga. Le postazioni di Sonvigo, Barbiano, Cortaccia, Malles, Maranza, Meltina, Monticolo, Fundres e Riva sono state collegate con la fibra ottica. A fine 2020 risultano collegate alla rete in fibra ottica della Provincia 64 postazioni.
2021	Abschluss der Breitbandprojekte und Übertragung des restlichen Breitbandvermögens an das Land. Anschluss weiterer Senderstandorte an das Glasfasernetz des Landes.	Completamento dei progetti di banda larga e trasferimento del restante patrimonio delle infrastrutture della banda larga alla Provincia. Collegamento di ulteriori postazioni alla rete in fibra ottica.


(D) Operative Jahresziele/Obiettivi operativi annuali

Zielerreichungsgrad: Erreicht  - Annähernd erreicht  - Nicht erreicht  - Fallen gelassen 
 Grado di raggiungimento: Raggiunto  - In parte raggiunto  - Non raggiunto  - Eliminato 

1	Bezeichnung Ziel	Denominazione obiettivo	
----------	-------------------------	--------------------------------	---

Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/criteri	Amt Ufficio
1	Die Fernsehsender werden auf den neuen Standard DVB-T2 umgestellt. Die Digitalradio-Versorgung DAB+ wird weiter ausgebaut.	I trasmettitori DVB-T vengono aggiornati al nuovo standard DVB-T2. Si estende ulteriormente la copertura della radio digitale DAB+.	Versorgungsgrad 99,7% Anzahl Digitalradio-programme DAB+ 22	Grado di copertura 99,7% Numero di programmi radio digitale DAB+ 22	

Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/criteri	Amt Ufficio
2	Weitere Gebiete Südtirols sollen mit Rundfunk und Mobilfunk abgedeckt werden.	Copertura di ulteriori zone in Alto Adige con la radiotelevisione e la telefonia mobile.	Abdeckung von Campill, Kurtatsch, Ratschings und Karnol	Copertura di Longiarù, Cortaccia Racines e Cornale	

Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/criteri	Amt Ufficio
3	Anbindung der Senderstandorte mit Glasfaser	Connessione con la fibra ottica delle postazioni ricetrasmittenti	64 angebundene Senderstandorte	64 postazioni connesse	

Kommentar zur Zielerreichung:	Commento sul raggiungimento degli obiettivi:
-------------------------------	--

(E) Leistungen/Prestazioni

Organisationseinheit/Denominazione dell'unità organizzativa:

Leistungen und Personalressourcen/Prestazioni e personale impegnato

Nr.	Leistungsbezeichnung	Denominazione prestazione	PJ/AP 2020		
			Plan Pianificato	Ist Consuntivo	Ist in SW
1	Landesweite Verbreitung von Hörfunk- und Fernsehprogrammen	Diffusione su scala provinciale di programmi radiotelevisivi	15	15	3
2	Bau gemeinsamer Senderstandorte Landesweite Bereitstellung von Mobilfunk- und Breitbandinfrastrukturen	Costruzione di postazioni ricetrasmittenti comuni Messa a disposizione di infrastrutture per la telefonia mobile e la banda larga sul territorio provinciale	2	2	0
4	Abschluss von Verträgen für die Mitbenutzung von gemeinsamen Senderstandorten von Seiten Dritter	Stipula di contratti per la cointerizzazione da parte di terzi di postazioni comuni	1	1	0
5	Führung und Verwaltung der Rundfunkanstalt	Gestione ed amministrazione dell'ente	8	8	6

Jährlicher Arbeitseinsatz für die Erbringung der Leistungen Risorse annue impegnate nell'erogazione delle prestazioni	18	18
Jährlicher Arbeitseinsatz für Führung, Organisation und Verwaltung Risorse annue impegnate nella gestione, organizzazione ed amministrazione	8	8
Jährlicher Arbeitseinsatz insgesamt Risorse annue impegnate totale	26	26

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

	Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Landesweite Verbreitung von Hörfunk- und Fernsehprogrammen Diffusione su scala provinciale di programmi radiotelevisivi				
Anzahl der Fernsehprogramme	Numero dei programmi televisivi	Anzahl/Quantità	18	18	18
Anzahl der Hörfunkprogramme	Numero dei programmi radiofonici	Anzahl/Quantità	22	22	22
Versorgungsgrad TV	Percento di copertura TV	Prozent/Percento	99,5	99,5	99,5
Versorgungsgrad UKW	Percento di copertura FM	Prozent/Percento	99,6	99,6	99,5
Versorgungsgrad DAB	Percento di copertura DAB	Prozent/Percento	99,7	99,7	99,7
2	Bau gemeinsamer Senderstandorte Costruzione di postazioni ricetrasmittenti				

Bau von gemeinsamen Senderstandorten	Costruzione di postazioni ricetrasmittenti comuni	Anzahl/Quantität	2	2	2	◐
3	Landesweite Bereitstellung von Breitbandinfrastrukturen Messa a disposizione di infrastrutture per la banda sul territorio provinciale					
Anzahl der mit Glasfaser angebundenen Standorte	Numero delle postazioni collegate con la fibra ottica	Anzahl/Quantität	54	48	64	◐
4	Führung und Verwaltung der Rundfunkanstalt Gestione ed amministrazione dell'ente					
Bilanzsumme	Bilancio	Euro	14,96 Mio.	6,219 Mio.	Mio.	◐
Führung und Personalwesen	Direzione e gestione personale	Zahl / Numero	26	26	26	○
Verwaltungsratsbeschlüsse	Delibere del Consiglio d'Amministrazione	Zahl / Numero	113		78	◐

Verfahren/procedimenti

		Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Abschluss von Verträgen für die Mitbenutzung von gemeinsamen Senderstandorten Stipula di contratti per la coutilizzazione da parte di terzi di postazioni comuni					
Mitbenutzungen der Senderstandorte	Coutilizzazione delle postazioni ricetrasmittenti	Anzahl/numero	791	758	815	◐